

Allgemeine Dienstleistungsbedingungen

§ 1 Geltung

1. Diese Allgemeinen Dienstleistungsbedingungen (nachfolgend „ADB“) gelten für alle Dienstleistungsverträge, die zwischen der WT Energiesysteme GmbH (nachfolgend „WTE“) und ihren Auftragnehmern abgeschlossen werden.
2. Diese ADB gelten ausschließlich. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Geschäftsbedingungen des Auftragnehmers werden nicht Vertragsbestandteil, es sei denn, WTE stimmt ihrer Geltung schriftlich zu. Dieses Zustimmungserfordernis gilt in jedem Fall, beispielsweise auch dann, wenn WTE in Kenntnis der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Auftragnehmers dessen Leistungen vorbehaltlos annimmt.
3. Mündliche Erklärungen vor oder bei Vertragsabschluss sowie rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen, die nach Vertragsschluss gegenüber WTE vom Auftragnehmer abzugeben sind (z.B. Fristsetzungen, Mahnungen, Rücktritts-erklärungen) sind nur verbindlich, wenn sie schriftlich abgegeben oder schriftlich bestätigt werden. Dies gilt auch für die Aufhebung des Schriftformerfordernisses. Schriftlich im Sinne dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen bedeutet per E-Mail, Fax oder Brief.

§ 2 Bestellung und Auftragsbestätigung

1. Alle Bestellungen sowie deren Änderung oder Ergänzungen bedürfen stets der Schriftform.
2. Erst die schriftliche Auftragsbestätigung durch den Auftragnehmer begründet ein Vertragsverhältnis. Die Auftragsbestätigung muss die Bestellnummer und die Bestellposition und die WTE-Artikelnummern enthalten.
3. WTE ist berechtigt, die Bestellung kostenfrei zu widerrufen, wenn der Auftragnehmer diese nicht innerhalb von 10 Tagen nach Zugang unverändert schriftlich bestätigt.
4. WTE kann im Rahmen des Zumutbaren, insbesondere aufgrund von Nachträgen, die seitens der Auftraggeber an WTE gegeben werden, Änderungen in der Leistungsausführung verlangen. Dabei sind die Auswirkungen, insbesondere

General Terms and Conditions of Service

§ 1 Application

1. These general terms and conditions of service shall apply to all service agreements concluded between WT Energiesysteme GmbH (hereafter “WTE”) and its suppliers.
2. These general terms and conditions of service shall apply exclusively. Differing, contrary or additional terms shall not apply unless WTE expressly agreed upon in writing. This requirement of consent shall apply in any case, for example even if WTE accepts the supplier's services without reservation in full knowledge of the supplier's general terms and conditions.
3. Oral conclusions before or at the time of conclusion of the contract as well as legally relevant declarations and notifications to be made by the supplier to WTE after conclusion of the contract (for e.g. setting deadlines, reminders, declarations of resignation) shall only be binding if they are made in writing or confirmed in writing. This also shall apply to the cancellation of the written form requirement. Written within the meaning of these terms and conditions means by e-mail, fax or letter.

§ 2 Order and order confirmation

1. All orders as well as their amendments or supplements shall always be made in writing.
2. Only the written order confirmation by the supplier shall establish a contractual relationship. The order confirmation shall contain the order number, the order item and the WTE article numbers.
3. WTE is entitled to revoke the order free of charge if the supplier does not confirm it in writing within 10 days after receipt without any changes.
4. WTE shall, within reasonable limits, in particular due to supplements given to WTE by a customer of WTE, demand changes in the execution of works. The effects, in particular with regard to additional and reduced costs as well as

hinsichtlich der Mehr- und Minderkosten sowie der Leistungstermine angemessen zu berücksichtigen.

performance dates, shall be taken into account adequately.

§ 3 Durchführung des Auftrages

1. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, durch WTE geleistete Anzahlungen ausschließlich zur Durchführung des Auftrages zu verwenden.
2. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, sich vor Ausführung der Leistungen über Sicherheits-, Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften zu informieren, die auf dem Gelände von WTE oder für den jeweiligen Einsatzort gelten. Der Auftragnehmer hat dafür zu sorgen, dass seine Mitarbeiter diese Vorschriften einhalten. WTE ist berechtigt, bei Verstoß den Vertrag fristlos zu kündigen.
3. Werden durch WTE zur Durchführung der Leistungen Ausrüstungs- oder andere Gegenstände zur Verfügung gestellt, ist der Auftragnehmer zu deren ordnungsgemäßen Aufbewahrung und Kennzeichnung als Eigentum von WTE verpflichtet. Bei Beschädigung oder Verlust haftet der Auftragnehmer.
4. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, das Stellen eines Insolvenzantrages, den Eintritt von Zahlungsunfähigkeit oder Überschuldung bzw. den Zugriff Dritter auf im Eigentum von WTE befindliche Sachen WTE unverzüglich anzuzeigen. Darüber hinaus ist der Auftragnehmer verpflichtet, WTE bei Vorliegen eines der o.g. Fälle bei der Erhaltung seines Eigentums und der tatsächlichen Inbesitznahme in jeglicher Art und Weise auf eigene Kosten zu unterstützen.
5. Erfüllungsort für alle Leistungen ist der von WTE in der Bestellung bezeichnete Leistungsort.

§ 4 Leistungstermine und Verzug

1. Die vereinbarten Meilensteine und von WTE in der Bestellung angegebenen Leistungstermine und -fristen (nachfolgend „Leistungsfristen“) sind bindend. Maßgebend für die Einhaltung der Leistungsfrist ist die vollständige und vertragsgerechte Erbringung der geschuldeten Leistung am Erfüllungsort.
2. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, WTE unverzüglich schriftlich in Kenntnis zu setzen, wenn vereinbarte Leistungsfristen nicht eingehalten werden können. Eine

§ 3 Execution of the order

1. The supplier is obliged to use advance payments made by WTE exclusively for the execution of the order.
2. The supplier is obliged to inform himself about the safety, occupational safety and accident prevention regulations that apply on the premises of WTE or for the respective place of work before executing the services. The supplier must ensure that his employees comply with these regulations. In case of violation WTE is entitled to terminate the contract without notice.
3. If equipment or other items are provided by WTE for the performance of the services, the supplier is obliged to retain them and store them as WTE's property. In case of damage or loss the supplier is liable.
4. The supplier is obliged to notify WTE immediately of the filing of an insolvency petition, the occurrence of insolvency or over-indebtedness or the access of third parties to items owned by WTE. In addition, the supplier is obliged to support WTE in any way and at his own expense in one of the above-mentioned cases in maintaining his property and actually taking possession of it.
5. Place of performance for all services shall be the place of performance designated by WTE in the order.

§ 4 Performance Dates and Delays

1. The agreed milestones and performance dates and periods stated by WTE in the order (hereafter "performance periods") shall be binding. The receipt of the performance of the service in compliance with the contract at the place of fulfilment stated in the order shall be decisive for compliance with the performance period.
2. The supplier is obliged to inform WTE immediately in writing if agreed performance periods cannot be met. An extension of the performance period

Verlängerung der Leistungsfrist kommt nur in begründeten Fällen und nur mit der vorherigen schriftlichen Zustimmung durch WTE in Betracht.

3. Gerät der Auftragnehmer i.S.v. § 5 Ziffer 3 in Verzug, ist WTE berechtigt nach vorheriger schriftlicher Androhung eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,5 % des Nettobestellwertes pro vollendeter Kalenderwoche, insgesamt jedoch nicht mehr als 5 % des Nettobestellwertes der zu spät erbrachten Leistung zu verlangen. WTE ist berechtigt, die Vertragsstrafe neben der Erfüllung und als Mindestbetrag eines vom Auftragnehmer nach den gesetzlichen Vorschriften geschuldeten Schadensersatzes zu verlangen. Die Geltendmachung eines darüber hinausgehenden weiteren Schadens bleibt unberührt. Die Vertragsstrafe wird spätestens mit der Schlusszahlung geltend gemacht.

§ 5 Preise

1. Für die Ausführung der Leistung gelten die in der Bestellung vereinbarten Festpreise oder Stundensätze. Mit der Vergütung sind sämtliche vom Auftragnehmer nach der Bestellung geschuldeten Leistungen sowie die entsprechenden WTE eingeräumten Rechte abgegolten.
2. Sofern Stundensätze vereinbart sind, gilt die in der Bestellung genannte Gesamtsumme als feste Kostenobergrenze. Die Abrechnung der durch den Auftragnehmer erbrachten Leistung erfolgt auf Basis der vereinbarten Stundensätze nach Aufwand gegen Vorlage von durch WTE bestätigten Stundennachweisen.
3. Bei einer absehbaren Überschreitung der festen Kostenobergrenze durch vertragsgemäße Ausführung der Leistung ist dies WTE unverzüglich schriftlich anzuzeigen. Eine über die Kostenobergrenze hinausgehende Vergütung wird nur gewährt, wenn diese vor Ausführung der Leistungen durch WTE schriftlich bestätigt wurde.

§ 6 Zahlungsbedingungen

1. Zahlungen erfolgen gemäß Vereinbarung. Eine vor dem vereinbarten Termin erbrachte Leistung berührt nicht die an diesen Termin gebundene Zahlungsfrist. Sind Meilensteine vereinbart, so beginnt

shall only be considered in justified cases and only with the prior written consent of WTE.

3. If the supplier is in default within the meaning of § 5 clause 3, WTE is entitled, after prior written warning, to demand a contractual penalty amounting to 0.5% of the net order value per completed calendar week, but not more than a total of 5% of the net order value of the late performance. WTE is entitled to demand the contractual penalty in addition to performance and as a minimum amount of damages owed by the supplier in accordance with the statutory provisions. The assertion of any further damage beyond this shall remain unaffected. The contractual penalty is claimed at the latest with the final payment.

§ 5 Prices

1. The fixed prices or hourly rates agreed in the order shall apply to the performance of the service. All services owed by the supplier according to the order as well as the corresponding rights granted to WTE are thereby settled.
2. If hourly rates have been agreed, the total sum stated in the order shall be deemed the fixed upper cost limit. The invoicing of the services provided by the supplier shall be based on the agreed hourly rates according to expenditure against submission of hourly records confirmed by WTE.
3. If the fixed upper cost limit is foreseeably exceeded due to contractual performance of the service, WTE must be notified of this immediately in writing. A remuneration exceeding the upper cost limit shall only be granted if this has been confirmed in writing by WTE prior to performance of the services.

§ 6 Terms of Payment

1. Payments shall be made in accordance with the agreement. A service provided before the agreed performance date shall not affect the payment period tied to this date. If milestones have been agreed, the

- | | |
|---|--|
| <p>die Zahlungsfrist nicht vor Erreichung der Meilensteine.</p> <p>2. Wurde keine Vereinbarung zur Zahlung getroffen, erfolgt die Zahlung innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab Erhalt einer prüffähigen Rechnung. Auf der Rechnung sind die Bestellnummer, die Bestellposition sowie die WTE-Artikelnummern anzugeben.</p> <p>3. Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte sowie die Einrede des nicht erfüllten Vertrages stehen WTE in gesetzlichem Umfang zu. WTE ist insbesondere berechtigt, fällige Zahlungen zurückzuhalten, solange WTE noch Ansprüche aus unvollständigen oder mangelhaften Leistungen gegen den Auftragnehmer zustehen.</p> <p>4. Der Auftragnehmer hat ein Aufrechnungs- oder Zurückbehaltungsrecht nur wegen rechtskräftig festgestellter oder unbestrittener Gegenforderungen.</p> <p>5. Das Eigentum an ggf. mitzuliefernden Gegenständen geht spätestens bei vollständiger Bezahlung auf WTE über.</p> | <p>payment period shall not commence before the milestones have been reached.</p> <p>2. If no agreement on payment has been made, payment shall be made within 30 days of receipt of a verifiable invoice. The invoice shall show the order number, the order item and the WTE article numbers.</p> <p>3. WTE shall be entitled to set-off and retention rights as well as the defence of non-performance of the contract to the extent permitted by law. In particular, WTE is entitled to withhold due payments as long as WTE is still entitled to claims from incomplete or defective services against the supplier.</p> <p>4. The supplier shall only have a right of set-off or retention on the basis of counterclaims which have been legally established or are undisputed.</p> <p>5. Ownership of the delivered goods shall pass to WTE at the latest upon complete payment.</p> |
|---|--|

§ 7 Schutzrechte Dritter

§ 7 Intellectual property rights of third parties

- | | |
|---|---|
| <p>1. Der Auftragnehmer garantiert, dass WTE durch den Weiterverkauf, die vertragsgemäße Verwendung oder Benutzung der erbrachten Leistungen keine Patente oder Schutzrechte einschließlich Schutzrechtsanmeldungen und/oder sonstige Urheberrechte verletzt und stellt WTE von allen Ansprüchen Dritter aus der Benutzung bzw. Verletzung solcher Rechte frei.</p> <p>2. Der Auftragnehmer wird WTE unverzüglich auf ihm bekannt werdende Schutzrechte Dritter hinweisen, die der vereinbarten Nutzung der erbrachten Leistungen entgegenstehen könnten.</p> | <p>1. The supplier guarantees that WTE does not infringe any patents or industrial property rights, including applications for industrial property rights and/or other copyrights, by reselling or using the services provided in accordance with the contract, and indemnifies WTE against all claims of third parties arising from the use or infringement of such rights.</p> <p>2. The supplier shall immediately inform WTE of any third-party industrial property rights of which it becomes aware which could conflict with the agreed use of the provided services.</p> |
|---|---|

§ 8 Arbeitskräfte, Mindestlohn, Arbeitssicherheit

§ 8 Labour force, minimum wage, work safety

- | | |
|--|--|
| <p>1. Zwischen den Mitarbeitern des Auftragnehmers und WTE kommen keine arbeitsrechtlichen Beziehungen zustande. Den Mitarbeitern des Auftragnehmers werden durch Mitarbeiter von WTE keine betrieblichen Weisungen erteilt. Für die Versteuerung der Vergütung hat der Auftragnehmer selbst zu sorgen. Der Auftragnehmer wird darauf hingewiesen, dass er nach § 2 Nr. 9 SGB VI</p> | <p>1. There shall be no labor relations between the employees of the supplier and WTE. The employees of the supplier shall not be given any operational instructions by WTE employees. The supplier is responsible for the taxation of the remuneration of his employees. The supplier is informed that he may be subject to pension insurance according to § 2 No. 9 SGB VI if he is permanently and essentially only working</p> |
|--|--|

rentenversicherungspflichtig sein kann, wenn er auf Dauer und im Wesentlichen nur für einen Auftraggeber tätig ist und keine versicherungspflichtigen Arbeitnehmer beschäftigt.

for one customer and does not employ any employees being subject to insurance.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Arbeitssicherheit, insbesondere diejenigen des Arbeitsschutzgesetzes, einzuhalten.</p> <p>3. Der Auftragnehmer versichert, dass er Arbeitskräfte aus Ländern außerhalb der Europäischen Union nur dann einsetzen wird, wenn sie im Besitz einer gültigen Arbeitserlaubnis und eines gültigen Sozialversicherungsausweises sind.</p> <p>4. Der Auftragnehmer versichert Verpflichtungen zur Zahlung des Mindestlohns und zur Abführung der Sozialversicherungsbeiträge nach dem Arbeitnehmerentendegesetz sowie dem SGB IV und SGB VII zu erfüllen.</p> <p>5. Der Auftragnehmer stellt WTE von sämtlichen Ansprüchen frei, die im Falle eines Verstoßes gegen die in den vorstehend bezeichneten Vorschriften gegen WTE aus der Bürgenhaftung gemäß § 14 Arbeitnehmerentendegesetz und/oder § 28e SGB IV und/oder § 150 SGB VII geltend gemacht werden.</p> <p>6. WTE ist berechtigt, die WTE von seinen Auftraggebern darüber hinausgehend auferlegte Vorgaben an den Auftragnehmer weiterzugeben und diesen ebenfalls in diesem Umfang zu verpflichten. Hierüber wird WTE den Auftragnehmer bei Vertragsschluss in Kenntnis setzen.</p> <p>7. Für den Fall der schuldhaften Zuwiderhandlung gegen die in § 10 Ziffer 2 bis 6 benannten Verpflichtungen kann WTE die WTE daraus entstehenden Schäden einschließlich etwaiger mit Auftraggebern von WTE vereinbarter Vertragsstrafen vom Auftragnehmer ersetzt verlangen.</p> | <p>2. The supplier shall be obliged to comply with the applicable statutory provisions on occupational safety, in particular those of the Occupational Health and Safety Act.</p> <p>3. The supplier assures that he will only employ workers from countries outside the European Union if they are in possession of a valid work permit and a valid social security card.</p> <p>4. The supplier insures obligations to pay the minimum wage and to pay social security contributions in accordance with the German Employee Secondment Act (Arbeitnehmerentendegesetz) as well as Social Insurance Code no. 4 and 7.</p> <p>5. The supplier shall indemnify WTE against all claims asserted against WTE under the guarantee liability pursuant to § 14 of the German Employee Secondment Act and/or § 28e SGB IV (Social Insurance Code no. 4) and/or § 150 SGB VII (Social Insurance Code no. 7) in the event of a breach of the aforementioned provisions.</p> <p>6. WTE shall be entitled to pass on to the supplier any further specifications imposed on WTE by its clients and to oblige the supplier to the same extent. WTE shall inform the supplier thereof upon conclusion of the contract.</p> <p>7. In the event of a culpable breach of the obligations specified in § 10 no. 2 to 6, WTE may demand compensation from the supplier to WTE for the resulting damages, including any contractual penalties agreed with WTE's customers.</p> |
|--|--|

§ 9 Mangelhafte Leistung, Produzentenhaftung

§ 9 Defective Performance, Product Liability

- | | |
|--|---|
| <p>1. Der Auftragnehmer steht dafür ein, dass die für WTE erbrachten Leistungen den aktuellen Stand der Technik berücksichtigen, den gültigen Normen und Vorschriften entsprechen, fachmännisch, qualitativ einwandfrei, der vertraglich vereinbarten Spezifikation entsprechend und frei von Rechten Dritter erbracht werden.</p> | <p>1. The supplier shall be responsible that the services provided for WTE will take into account the current state of the art, comply with the applicable standards and regulations, be provided in a professional, qualitatively flawless manner, in accordance with the contractually agreed specification and free of third party rights.</p> |
|--|---|

- | | |
|---|---|
| <p>2. Der Auftragnehmer stellt WTE von Ansprüchen aus Produzentenhaftung sowie aufgrund des Produkthaftungsgesetzes frei, soweit der Schaden durch einen Fehler der vertraglichen Leistungen verursacht ist. Der Auftragnehmer trägt insoweit alle Kosten und Aufwendungen einschließlich der Kosten der Rechtsverteidigung, es sei denn, die Ursache für den Fehler lag nicht in seinem Herrschafts- und Organisationsbereich und er haftet nicht selbst im Außenverhältnis.</p> | <p>2. The supplier shall be obliged to indemnify WTE against claims arising out of the manufacturer's liability as well as under the Product Liability Act, insofar as the damage is caused by a defect in the contractual services. In this respect, the supplier bears all costs and expenses, including the costs of legal defense, unless the cause of the fault was not within his sphere of control and organization and he himself is not liable in the external relationship.</p> |
|---|---|

§ 10 Kündigung und Unterbrechung

§ 10 Termination and Interruption

- | | |
|--|---|
| <p>1. WTE ist jederzeit berechtigt, die Ausführung der vertraglichen Leistungen vorübergehend zu unterbrechen oder den Vertrag durch schriftliche Mitteilung zu kündigen.</p> | <p>1. WTE is entitled at any time to interrupt the execution of the contractual services temporarily or to terminate the contract by written notice.</p> |
| <p>2. Der Auftragnehmer ist im Fall von § 10, 1. bis auf weitere Weisung von WTE verpflichtet, die Arbeiten einzustellen, keine weiteren Aufträge an Dritte zu erteilen sowie bereits erteilte Aufträge an Dritte zu stornieren. Die bis dahin bereits erbrachten oder in Arbeit befindlichen Leistungen und Materialien sind vom Auftragnehmer bis auf weitere Weisung von WTE zunächst zu sichern.</p> | <p>2. In the case of § 10 no. 1, the supplier is obliged to stop the work, not to place any further orders to third parties and to cancel already placed orders to third parties. The services and materials already provided or in the course of work are to be secured by the supplier until further instructions have been given by WTE.</p> |
| <p>3. Kündigt WTE aus beim Endkunden liegenden Gründen, hat der Auftragnehmer unter Ausschluss weiterer Rechte Anspruch auf Zahlung des anteiligen Preises der nachweislich vertragsgemäß ausgeführten Leistungen sowie auf die nachgewiesenen, angemessenen Kosten der Einstellung der vertraglichen Leistungen.</p> | <p>3. If WTE shall terminate the contract for reason within the sphere of the end customer, the supplier shall be entitled, with no further rights, to payment of the pro rata price of the demonstrably contractually performed services and to the proven, reasonable costs of the termination of the contractual services.</p> |
| <p>4. Bei Wiederaufnahme der Leistungen kann der Auftragnehmer unter Ausschluss weiterer Ansprüche eine angemessene Terminverschiebung sowie den Ersatz von durch die Unterbrechung nachweislich entstandenen angemessenen Mehrkosten verlangen.</p> | <p>4. Upon resumption of services, the supplier may demand under the exclusion of further claims a reasonable change of the performance date and the replacement of reasonable additional costs verifiable incurred as a result of the interruption.</p> |
| <p>5. WTE ist darüber hinaus zur Kündigung der Bestellung berechtigt, wenn über das Vermögen des Auftragnehmers das gerichtliche Insolvenzverfahren beantragt wird oder der Auftragnehmer seine Zahlungen einstellt. Weitere, gesetzlich bestehende Kündigungs- oder Rücktrittsrechte bleiben unberührt.</p> | <p>5. In addition, WTE is entitled to terminate the order if the insolvency proceedings are applied for over the assets of the supplier or the supplier ceases his payments. Further statutory rights of termination or withdrawal remain unaffected.</p> |

§ 11 Abtretung

Der Auftragnehmer ist nicht berechtigt, seine Forderungen aus dem Vertragsverhältnis an Dritte abzutreten. Dies gilt nicht, soweit es sich um Geldforderungen handelt.

§ 12 Geheimhaltung

Die Vertragspartner werden gegenseitig mitgeteilte und als geheimhaltungsbedürftig erklärte Informationen technischer oder geschäftlicher Art während der Dauer und für einen Zeitraum von fünf Jahren nach Beendigung der Bestellung Dritten nicht zugänglich machen. Dies gilt nicht für Informationen, die dem anderen Vertragspartner oder der Öffentlichkeit vor der Mitteilung bekannt oder allgemein zugänglich waren oder der Öffentlichkeit nach der Mitteilung ohne Mitwirkung oder Verschulden des anderen Vertragspartners bekannt oder allgemein zugänglich wurden oder Informationen entsprechen, die dem anderen Vertragspartner von einem berechtigten Dritten offenbart oder zugänglich gemacht wurden oder von einem Mitarbeiter des anderen Vertragspartners, der keine Kenntnis der mitgeteilten Informationen hatte, selbständig entwickelt wurden.

§ 13 Datenschutz

WTE und der Auftragnehmer sind zur Beachtung des Datenschutzes und zur Wahrung der Vertraulichkeit verpflichtet. Es ist ihnen demnach untersagt, personenbezogene Daten außerhalb der rechtmäßigen Erfüllung des Vertragsverhältnisses zu verarbeiten oder zu benutzen.

§ 14 Rechtswahl, Gerichtsstand

1. Das zwischen WTE und dem Auftragnehmer bestehende Vertragsverhältnis unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens.
2. Die Gerichte in Dresden sind für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem betreffenden Vertragsverhältnis ausschließlich zuständig. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben von dieser Regelung unberührt.

§ 11 Assignment

The supplier is not entitled to assign his claims from the contractual relationship to third parties. This shall not apply in the case of monetary claims.

§ 12 Secrecy

The Parties shall not disclose to third parties any information of a technical or commercial nature that has been notified to each other and is in need of secrecy for a period of five years after the completion of the order. This does not apply to information that was known or generally available to the other contracting party or the public prior to the communication, or that became public or generally available to the public after the communication without the cooperation or fault of the other contracting party or if it corresponds to information provided to the other contracting party by an authorized party Disclosed or made available to third parties or independently developed by an employee of the other contractor who had no knowledge of the information provided.

§ 13 Data protection

WTE and the supplier are obliged to observe data protection and confidentiality. Accordingly, they are prohibited from processing or using personal data outside the lawful fulfilment of the contractual relationship.

§ 14 Applicable Law, Jurisdiction

1. Any contracts entered into between WTE and the supplier shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany under exclusion of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).
2. The courts in Dresden shall have exclusive jurisdiction for all disputes arising from or in connection with the contractual relationship in question. Mandatory statutory provisions on exclusive places of jurisdiction shall remain unaffected by this provision.

§ 15 Schlussbestimmungen

1. Sollte eine der Bestimmungen dieser ADB unwirksam sein, so bleibt die Gültigkeit des Vertrages im Übrigen hiervon unberührt.
2. Soweit der Vertrag oder diese ADB Regelungslücken enthalten, gelten zur Ausfüllung dieser Lücken diejenigen rechtlichen Bestimmungen als vereinbart, welche die Vertragspartner nach den wirtschaftlichen Zielsetzungen dieses Vertrages und dem Zweck dieser ADB vereinbart hätten, wenn sie die Regelungslücke erkannt hätten.
3. Im Falle von Widersprüchen zwischen der deutschen und der englischen Version der ADB hat die deutsche Version Vorrang.

§ 15 Final provisions

1. Should one of the provisions of these general terms and conditions of service be ineffective, the validity of the remaining contract shall remain unaffected.
2. Insofar as the contract or these general terms and conditions of service contain loopholes, those legal provisions shall be deemed to have been agreed for filling these loopholes which the contracting parties would have agreed in accordance with the economic objectives of this contract and the purpose of these general terms and conditions of service if they had identified the loophole.
3. In the event of any inconsistency between the German and the English version of the general terms and conditions of service, the German version shall prevail.